

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 14 (1896)
Heft: 322

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{tes} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 23, 2^{tes} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisses: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 23, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Versendung regelmässig <i>Mittwoch</i> und <i>Sonntag</i> abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im Schweizerischen Handelsdepartement.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p>Inserionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zettl. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p>Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>	

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Waren-Ein- und -Ausfuhr vom 1. Januar bis 30. September 1896. — Importation et exportation des principales marchandises du 1^{er} janvier jusqu'au 30 septembre 1896.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smariti.

Nach unbenutzt abgelaufer Anmeldefrist sind laut Erkenntnis des Bezirksgerichtes Unterrheinthal vom 26. November 1896 im Sinne von Art. 854 bis 856 O.-R. folgende Werttitel kraftlos erklärt worden:

- 1) Kassaschein der Sparkassa Berneck Nr. 3925 vom 1. Januar 1890, lautend auf Ulrich und Lisette Hanselmann, Diepoldsau, de Fr. 217.—;
- 2) Kassaschein der Sparkassa Berneck Nr. 4011 vom 1. April 1890, lautend auf Martha Sonderegger, Balgach, de Fr. 33.35.

Thal, 29. November 1896.

(W. 89)

Die Bezirksgerichtskanzlei Unterrheinthal.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1896. 26. November. Die Firma Jacques Vogel, Agent, in Altnau (S. H. A. B. Nr. 28 vom 6. April 1884, pag. 244) ist infolge Wegfalles der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht im Handelsregister gelöscht worden.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Orbe.

1896. 23. novembre. La Société immobilière de Beau-Site, à Orbe, association dont le siège est à Orbe (F. o. s. du c. du 7 janvier 1888, n^o 3, page 17), à son assemblée générale du 17 novembre 1896, a renouvelé son comité pour une nouvelle période de quatre ans, et a nommé: Eugène Clément, à Orbe, en qualité de président; Albert Duperré-Rochaz, à Orbe secrétaire-caissier, et Charles Baudraz, à Agiez, vice-président.

Bureau de Rolle.

21 novembre. Le chef de la maison W. Gétaz, à Rolle, déclare retirer, à partir d'aujourd'hui, la procuration conférée à Wilhelm Elsner, de Bex, domicilié à Rolle (F. o. s. du c. du 13 février 1894, page 128).

Bureau de Vevey.

21 novembre. Sous la raison sociale Ateliers de charpente et de menuiserie à Montreux, il est créé une société anonyme qui a son siège à Montreux, commune des Planches. Elle a pour but l'exploitation de l'Usine et des Ateliers de charpente, menuiserie et sciage qu'elle a acquis au Trait (Montreux) et l'entreprise de tous les travaux de construction de bâtiment s'y rattachant, tels que charpenterie, menuiserie, ferrages, petite serrurerie, etc. Les statuts de la société portent la date du 14 novembre 1896. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de soixante mille francs (fr. 60,000), divisé en 120 actions de 500 francs, au porteur, libérées chacune du vingt pour cent de son montant, soit cent francs. Les publications de la société ont lieu dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud.» La société est représentée vis-à-vis des tiers, et valablement engagée vis-à-vis d'eux par le président et le secrétaire du conseil d'administration signant collectivement. Le président est Louis Villard, de Dailens, architecte, domicilié à Vernex-Montreux, et le secrétaire Jules Martin, de Froideville, maître-charpentier, domicilié au Trait (Montreux).

24 novembre. La maison Louis Cavin, à Montreux (F. o. s. du c. du 11 juillet 1893, n^o 160, page 634), a cessé d'exister par suite de renonciation.

Bureau d'Yverdon.

22 novembre. Le chef de la maison A. Ryser-Clavel, à Yverdon, est Auguste Ryser, de Niederönz (Berne), demeurant à Yverdon. Genre de commerce: Modes.

24 novembre. Le chef de la maison Edouard Porchet, à Yvonand, est Edouard, fils de Constant Porchet, de Vucherens, domicilié au dit Yvonand. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, tabacs et cigares.

25 novembre. La raison Jules Agroz-Besson, à Rovray, épicerie, mercerie (F. o. s. du c. du 18 mai 1883, page 580), est radiée d'office ensuite de liquidation et de départ de son chef.

25 novembre. Les raisons suivantes sont radiées d'office pour cause de faillites des titulaires:

Anna Mayer, vannerie, à Yverdon (F. o. s. du c. du 1^{er} février 1894, page 92);

L. Duvanel, Hôtel du Faucon, à Yverdon (F. o. s. du c. du 20 mars 1896, page 329);

Lucien Hartmann, Grande Brasserie de Soleure, à Yverdon (F. o. s. du c. du 7 novembre 1894, page 875).

26 novembre. Le chef de la maison Abbühl, à Yverdon, est Jean, feu Jean Abbühl, de Därstetten (Berne), domicilié à Yverdon. Genre de commerce: Charcuterie, comestibles, fabrique de pâtés de foie truffé.

Wallis — Valais — Vallee

Bureau de Sion.

1896. 24 novembre. Il est constitué sous le nom de Paroisse évangélique des protestants disséminés dans le Valais et suivant statuts en date du 11 octobre 1896, une société (Verein), avec siège à Sion, ayant pour but de procurer aux protestants habitant le Valais, les bienfaits du culte public, et de l'instruction scolaire et religieuse. Font partie de la société tous les protestants qui habitent le Valais depuis une année et qui ont informé par écrit le conseil de paroisse de leur intention de faire partie de la société. On cesse de faire partie de la société: 1^o en quittant le Valais; 2^o en donnant sa démission de membre de la société par écrit. Les organes de la société sont: 1^o le conseil de paroisse, composé de neuf membres, élus pour quatre ans et rééligibles; 2^o l'assemblée générale. Les convocations se font par lettre particulière. Le président et le secrétaire du conseil ont la signature sociale et engagent la société. L'avoir social garantit seul les obligations de la société. La durée de la société est illimitée. Sont nommés pour une période de quatre ans à dater du 11 octobre 1896: Président Jean Hofer, de Walkringen (Berne); secrétaire Louis Oser, de Bâle, les deux domiciliés à Sion.

Genf — Genève — Ginevra

1896. 25 novembre. La raison V^o Saxod, boulangerie, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 26 octobre 1896, n^o 296, page 1219), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

25 novembre. Suivant acte reçu par M^e Emile Rivoire, notaire, à Genève, les 20 août et 6 octobre 1896, il a été constitué au hameau de Bourdigny, commune de Satigny, sous la dénomination de Association du bâtiment de la Laiterie de Bourdigny, une association ayant pour objet la construction d'un bâtiment sur le terrain de l'ancienne Carrière de Bourdigny, le dit bâtiment a destination de pesage du lait fourni par les sociétaires et de hangar pour la pompe à incendie de Bourdigny et ses accessoires, aux conditions qui seront arrêtées entre les représentants de l'association et la municipalité. L'association est constituée à dater du 28 août 1896. Sa durée est indéterminée. L'actif social est divisé en cent parts, sans valeur déterminée, par les statuts; leur nombre pourra être augmenté par décision de l'assemblée générale. Elles sont nominatives. Pour faire partie de l'association, il faut posséder ou exploiter des immeubles dans les hameaux de Bourdigny et être entre ou agréé par la commission administrative. Tout sociétaire a le droit de se retirer de l'association, tant que la dissolution n'en a pas été résolue, mais il ne peut le faire qu'à la fin d'un exercice annuel, en notifiant, par écrit, sa démission à la commission, au moins un mois à l'avance. La commission fixe les droits du sociétaire qui se retire ou de ses héritiers ou ayants-cause. La part de chacun des sociétaires à la propriété de l'actif social et à la répartition des bénéfices est proportionnelle au nombre de ses parts. Les pertes seraient supportées dans la même proportion. L'assemblée générale peut déterminer chaque année d'avance, quelle sera la cotisation à payer pour l'année suivante, par chaque porteur d'une part. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de l'association; ces engagements sont uniquement garantis par les biens de l'association. L'association est administrée par une commission administrative, composée d'un président, d'un secrétaire et d'un trésorier, élus par l'assemblée générale parmi les sociétaires. Les membres de la commission sont élus pour une année et indéfiniment rééligibles. L'association est engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président ou de l'un des membres de la commission spécialement délégué à cet effet. En cas de liquidation, l'actif net sera réparti entre tous les sociétaires, au prorata du nombre de leurs parts. Les membres de la commission administrative, nommés pour la première période d'une année, sont Louis Plan, président; François Gros, et François Terroux, tous trois propriétaires, domiciliés à Bourdigny.

25 novembre. Les suivants: Ange Gasparini et Joseph Solari, tous deux d'origine tessinoise et domiciliés à Genève, ont constitué, à Plainpalais, sous la raison sociale A. Gasparini et C^o, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} septembre 1895, et a pour objet les entreprises de gypserie et peinture en bâtiments. Chantiers et bureaux: 8, Chemin des Minoteries.

25 novembre. La société dite Société des Etudiants de Genève, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 11 décembre 1890, n^o 179, page 864), a, dans son assemblée générale du 9 novembre 1896, renouvelé le bureau de son comité comme suit: Gertrude d'Uxküll; Hélène Witkowska; Wanda Haberkant, et Antoinette Maystre, toutes à Genève.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale.

Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

Zürich — Zurich — Zurigo

1896. 24. November. Johannes Meisterhans, Schuster, von Humlikon, in Wald, geh. 1822 (S. H. A. B. vom 31. August 1884, pag. 618), infolge Todes.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

vom 1. Januar bis 30. September 1896.

Importation et exportation des principales marchandises

du 1^{er} janvier jusqu'au 30 septembre 1896.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervor-
gehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der
Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3^o * signifie que le texte de la position a
été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu.

Nr.	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge	Wert		Menge	Wert		
		Quantité	Valeur	Même période de l'année passée	Quantité	Valeur	Même période de l'année passée	
	Chemikalien und Farbwaren	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Espèces chimiques et couleurs
26	Gummi	1,409	228,258	1,338	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	15,374	298,409	14,999	170	6,295	156	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	8,041	168,861	7,961	46	1,522	113	Chlorure de chaux
40	Schwefelsäure	29,925	289,400	27,995	898	11,014	621	Acide sulfurique
46	Anilin, Anilinverbindungen	7,999	959,880	8,057	744	122,801	449	Aniline, combinaisons d'aniline
56	Oelsäure	4,249	217,294	2,695	248	15,384	230	Oléine
76	Kartoffelmehl	18,510	331,440	9,325	12	563	6	Fécule de pommes de terre
76	Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung	11,053	447,646	8,285	95	4,687	92	Amidon, dextrine, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturirt (wird nur viertel- jährlich publizirt)	30,985	1,060,617	31,708	31	1,180	43	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	6,672	132,271	14,376	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	16,816	630,109	12,901	119	4,725	344	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	1,635	367,375	1,790	50	15,393	78	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	2,650	280,500	2,763	3,669	347,679	3,948	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	1,891	1,418,250	1,697	17,717	10,866,095	17,889	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	954	238,500	871	18	4,808	27	Couleurs vives non dénommées
	Glas							Verre
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	36,847	773,464	30,754	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	11,869	439,609	11,724	145	29,179	167	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravirte, farbige	4,419	521,442	3,831	57	53,642	73	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz							Bois
123	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	643,024	1,453,235	643,049	163,456	329,326	185,117	Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences feuillues
139	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	486,376	1,060,800	376,674	21,866	41,389	13,291	Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	61,125	525,675	52,097	17,446	156,010	18,338	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	115,406	757,068	78,097	27,740	155,279	24,536	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	255,014	1,229,167	208,944	192,290	582,835	156,128	— — — — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	27,164	549,256	22,715	69	1,188	158	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	146,495	2,455,256	84,286	3,067	32,658	3,111	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	61,560	604,100	47,011	10,561	94,589	10,122	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — — von Nadelholz	602,410	5,289,160	487,272	47,627	410,475	43,915	— — — — — d'essences résineuses
156	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	4,002	208,464	2,999	398	36,563	377	Onvrages de charron, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	5,285	528,500	2,381	1,055	123,433	1,204	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., polirt	4,627	971,670	3,230	346	67,978	406	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitten, gepolstert, etc.	1,859	607,893	1,287	201	90,497	252	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, polirt, lackirt	709	198,520	670	60	19,376	93	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — — geschnitten	37	13,642	55	498	490,799	465	— — — — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	534	138,340	489	88	53,656	71	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	229	183,200	202	12	11,108	6	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
182	Gras- und Kleesaat	9,686	885,010	6,223	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	88,621	488,674	63,051	20,173	125,995	15,251	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	121,030	569,076	100,805	1,692	7,625	1,745	Fenillée, roseaux, paille
	Leder							Cuir
190	Sohlenleder	7,135	1,826,560	10,494	1,224	421,399	1,121	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	1,270	762,000	1,246	739	649,411	1,090	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	11,643	5,392,494	14,066	212	170,680	186	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	1,943	2,619,164	1,680	2,322	3,115,191	1,796	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände							Objets de littérature, de science et d'art
206	Bücher, gedruckte etc.	11,291	5,950,357	9,892	4,978	1,994,282	4,480	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	1,571	392,750	1,716	161	62,914	171	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	424	693,431	368	191	618,841	193	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	3,269	1,387,188	1,646	671	718,306	440	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	207	461,269	194	272	146,934	316	Articles de pansement, etc.
	Uhren							Horloges et montres
226	Gewichtuhren	174	81,190	136	8	7,134	8	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	461	164,592	458	13	14,244	14	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	132	150,799	187	59	93,567	25	Autres pendules à ressort
229	Mnsikwerke	139	85,001	111	2,306	1,959,561	2,366	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	12,606	69,333	2,294	1,261,171	11,905,148	1,111,026	Montres en boîte de nickel, etc.
231	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	467	6,071	81	2,055,067	27,159,317	1,792,312	Montres en boîte d'argent
232	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	2,691	161,460	234	484,074	23,884,369	884,372	Montres en boîte d'or
	Maschinen	q netto		q netto	q netto		q netto	Machines
240	Dynamo-elektrische Maschinen	1,284	288,900	496	16,895	3,898,176	3,635	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	1,014	152,100	792	22,882	2,621,002	22,360	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	5,865	1,167,195	5,609	122	84,106	76	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	6,653	798,060	5,310	15,164	1,937,183	11,108	Machines pour la filature et le retordage
246	Stückmaschinen	1,177	120,054	6,231	6,033	899,555	5,135	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	1,167	63,480	137	432	84,016	377	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webtühle und Webereimaschinen	3,303	233,354	3,411	37,765	3,010,560	36,645	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	8,222	805,180	8,197	1,630	281,005	1,929	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	64,536	7,744,320	48,624	43,401	6,461,560	46,722	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	35,923	2,442,764	27,018	1,415	85,537	1,083	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere	6,914	1,002,530	4,150	748	100,137	981	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
	Metalle							Métaux
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	19,317	584,601	17,159	544	14,731	1,364	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	10,751	865,584	9,977	228	12,724	207	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen in Massen; Rohstahl; Altheisen etc.	593,322	4,443,982	468,693	53,015	294,930	47,697	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	694,900	9,385,164	588,295	1,700	36,118	2,067	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Stabeisen etc.: feine Dimensionen	217,560	4,224,821	155,582	1,937	74,232	1,393	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	103,328	2,324,880	43,556	2,314	90,072	1,968	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	23,178	1,293,895	16,923	1,119	94,455	568	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	42,784	1,964,641	23,733	1,440	132,257	1,624	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefällt, getheert, etc.	41,560	4,005,137	30,672	3,370	651,541	3,763	communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	20,017	2,602,210	16,785	1,864	750,557	1,696	adoucis, étamés, zinqués

N ^o	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Stetige Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Stetige Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge	Wert		Menge	Wert		
		Quantität	Valeur		Quantität	Valeur		
	Metalle (Fortsetzung)	q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto		Métaux (suite)
298	Waren aus Schmiedeseisen, feine: polirt, bemalt etc.	2,983	1,017,203	2,464	591	253,330	578	Onvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— emallirt	2,442	549,450	1,767	1,956	334,361	1,831	— — — emallirt
801	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.	7,622	891,774	5,175	7,011	567,143	5,463	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
802	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.	29,580	4,584,900	23,727	420	82,326	261	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgieserwaren	3,110	1,197,350	2,157	155	111,698	131	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
809	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.	1,039	467,550	733	10	1,595	20	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
812	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	23,690	1,160,810	20,763	51	2,846	74	Zinn, laminé, étiré, tôle, fil
815	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	8,456	1,487,520	7,415	54	6,567	55	Etain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
819	Gold, unbearbeitet	6,855	23,677,170	4,261	1,150	3,839,999	808	Or non ouvré
820	Gold, gemünzt	8,492	10,827,765	5,499	5,301	16,618,294	4,067	Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	51,045	5,569,905	39,468	8,712	999,069	7,031	Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	163,518	32,669,467	130,454	116,276	23,065,190	94,079	Argent monnayé
824	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	8,488	1,304,463	5,986	921	1,418,228	906	Or, argent, platine, laminés, etc.
827	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	8,834	4,937,640	8,488	2,027	1,867,174	1,465	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
		q netto		q netto	q netto		q netto	
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	328	2,907	121	21,568	183,274	20,943	Ardoises en dalles ou tables
849	Hydraulischer Kalk	224,322	448,644	215,505	62,798	119,865	42,293	Chaux hydraulique
850	Roman-Cement	225,400	689,520	183,761	1,517	7,066	975	Ciment romain
851	Portland-Cement	250,584	1,067,488	188,847	5,933	28,227	2,607	Ciment de Portland
859	Steinkohlen	8,239,016	24,552,268	7,682,787	—	—	—	Houille
860	Braunkohlen	82,181	78,843	44,303	—	—	—	Lignite
861	Coaks	722,571	2,659,061	718,951	26,808	75,694	23,044	Coke
862	Briquettes	1,797,762	4,692,169	1,488,656	717	8,107	258	Briquettes
863	Asphalt und Erdharze	21,678	136,353	15,427	170,135	775,547	167,682	Asphalte et bitumes
865	Petroleum und Petroleumdestillate	888,326	4,914,240	329,075	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
866	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	39,893	879,641	35,615	153	4,223	17	Autres huiles minérales ou de goudron
		q netto		q netto	q netto		q netto	
367	Schweineschmalz	18,507	1,507,765	19,981	37	3,916	11	Saindoux
368	Butter, frisch	12,658	2,746,756	11,108	1,531	446,792	1,621	Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	7,338	866,294	6,949	61	8,315	56	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaobohnen und -Schalen	20,524	3,468,556	18,718	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
372	Chocolade	34	9,248	28	6,732	2,242,571	6,018	Chocolat
373	Eier	59,631	6,557,565	57,669	131	14,937	132	Oeufs
374	Eis	56,583	79,216	39,466	62,464	67,327	12,601	Glace
378	Zuckerbäckerwaren	1,005	160,950	856	1,796	483,440	1,721	Confiseries et pâtisseries
983	Fleisch, frisch geschlachtetes	15,743	1,983,618	17,275	10,226	2,521,977	9,816	Viande de boucherie, fraîche
885	Geflügel, lebendes	6,102	890,892	5,652	87	19,803	39	Volailles vivantes
886	Geflügel, getödtetes	14,258	3,193,792	13,724	222	71,378	64	Volailles mortes
887	Wildpret	1,985	246,140	1,949	96	35,362	95	Gibier
888	Wurstwaren (Charcuterie)	4,301	1,066,648	3,517	224	68,841	165	Charcuterie
890	Obst, frisches	47,119	1,015,886	48,717	26,786	297,942	12,392	Fruits frais
894	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	14,229	564,749	14,376	933	45,696	1,308	Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	5,940	178,200	6,712	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	17,796	347,022	16,248	—	—	—	Oranges, citrons
399	Kartoffeln	149,749	849,077	118,065	3,911	26,658	23,814	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	116,354	1,753,979	93,447	2,223	72,073	1,508	Légumes frais
404	Weizen	2,710,637	44,154,648	2,763,231	927	16,902	866	Froment
406	Hafer	567,361	7,891,992	509,150	1,385	22,101	934	Avoine
407	Gerste	52,616	979,184	73,861	84	1,137	66	Orge
409	Mais	845,638	4,326,073	140,788	226	4,047	209	Mais
413	Reis in Hülsen	23,658	411,886	41,377	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	40,156	1,071,764	34,677	—	—	—	Riz en grains décortiqués
415	Gruppe, Gries, Getrtze etc.	117,565	2,127,926	104,975	215	7,946	275	Gruan, semoule, etc.
416-b	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	260,898	4,970,998	211,097	24,431	525,632	21,125	Farine de céréales, de maïs, ou de légumes à cosse
422	Hopfen	1,496	487,696	1,432	—	—	—	Houblon
423	Kaffee, roher	65,660	13,394,640	59,287	—	—	—	Café brut
425	Kaffeeturrogate aller Art: in trockener Form	4,035	224,585	4,086	562	40,697	1,051	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	28,318	458,719	17,649	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	8,119	957,495	8,017	286	38,860	283	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	8,627	420,732	2,487	177,580	28,739,016	156,081	Fromage à pâte dure
429	Malz	284,624	3,896,408	235,912	32	1,095	168	Malt
431	Milch, kondensirt	28	2,300	6	135,529	13,353,311	134,778	Lait condensé
438	Kindermilch	51	9,150	29	8,942	1,777,170	9,291	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Sances etc.	42,809	5,094,271	39,833	3,251	494,032	2,309	Tabac brut, sances, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	336	152,856	331	143	29,996	183	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	940	1,208,840	794	1,473	1,605,190	1,708	Cigares et cigarettes
447	Rob- und Kristallzucker; Pilé; Déchets; Trauben- zucker, in fester Form	256,484	3,153,756	237,427	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hten, Platten, Blöcken etc.	91,245	3,056,707	91,160	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	57,560	2,164,332	54,717	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	1,664	262,912	1,175	565	80,891	806	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	2,435	693,970	1,481	826	59,711	310	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	496	146,824	325	1,873	484,102	2,007	Liqueurs
464	Wermut	1,004	88,342	1,210	4,307	416,610	3,575	Vermouth
		hl		hl	hl		hl	
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	57,822	1,590,105	50,893	3,103	194,105	7,348	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	783,185	22,594,337	721,623	4,339	385,830	2,511	Vin en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publizirt.)	32,809	977,380	39,639	13	1,243	21	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestriel.)
461	Brantwein, Cognac etc., in Fässern	3,433	690,033	2,926	340	93,867	808	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
		q netto		q netto	q netto		q netto	
465	Olivenöl in Fässern	11,380	957,172	9,302	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiscöle in Fässern	15,313	1,071,910	16,384	55	5,879	21	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	19,563	1,075,965	15,416	50	3,112	40	Huile de lin, brute, en fûts
468	Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	34,883	1,802,357	33,673	—	—	—	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	9,347	505,268	9,525	607	33,301	356	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	16,406	868,526	16,549	493	34,617	436	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümerte	703	255,392	607	84	21,722	77	Savons parfumés
		q netto		q netto	q netto		q netto	
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	3,545	50,268	4,205	15,612	125,616	25,003	Matières fibreuses, à l'état humide
477	— — — getrocknet	14,818	391,762	10,217	30,663	805,597	30,373	— — — à l'état sec
478	Packpapier, gemeines, etc.	4,633	140,241	4,226	629	41,886	816	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Selden- und Zeichnungs- papier: einfarbig	11,487	853,653	9,492	2,096	206,326	2,531	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, graner, etc.	10,026	200,520	7,166	1,456	46,800	1,073	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	1,996	693,600	1,659	345	94,206	279	Ouvrages de relieur et cartonnages
		q netto		q netto	q netto		q netto	
488	Baumwolle, rohe	154,898	18,742,658	176,021	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	10,007	888,318	10,204	16,173	942,322	15,496	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	555	102,120	614	13,832	4,555,421	21,064	Fils, simples: écrus, jusqu'à n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	776	311,176	842	14,929	4,942,381	14,822	Fils, simples: écrus, au-dessus de n° 40
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	4,618	1,879,526	5,887	881	409,894	997	Fils, retors: garés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder dubliert	178	66,038	28	1,634	591,022	1,685	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	2,226	516,432	2,012	3,083	2,204,964	8,713	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	588	266,364	682	331	214,383	296	Fils teints, doublés

Schlüssel Taxif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		Gleiche Période des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur		
	Baumwolle (Fortsetzung)	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto
498	Glatter Tüll, roh	2,171	1,521,871	2,357	169	129,048	100
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	12,092	5,586,504	9,491	12,014	4,123,533	8,785
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	13	3,855	5	76	46,922	152
501	— — — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	287	251,966	399	1,051	971,788	653
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,244	511,284	1,241	1,458	786,066	1,496
503	— — — leichtere	69	45,057	42	590	524,934	618
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	619	350,973	551	9,218	4,701,594	9,646
505	— — — leichtere	6	5,940	28	121	106,188	196
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	3,856	1,677,360	3,151	4,677	2,119,088	5,251
507	— — — leichtere	116	69,186	149	416	296,425	380
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	3,119	2,173,943	2,965	8,611	5,578,813	8,247
509	— — — leichtere	64	58,304	53	3,108	2,240,890	2,667
513	Plattstichgewebe, roh	31	58,807	22	268	424,708	131
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	657	1,836,995	517	1,746	3,514,252	2,260
522	Bänder und Posamentierwaren	724	869,524	578	231	240,165	362
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	11	18,502	9	4,477	7,095,141	4,745
524	Andere Kettenstichstickereien	6	9,000	4	1,290	2,085,523	624
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	9	19,539	4	16,791	36,482,896	15,553
526	Tüllstickereien	9	40,289	8	111	777,505	260
527	Andere Plattstich-Stickereien	22	77,000	9	3,308	9,328,870	2,675
528	Handstickereien	33	330,000	18	1	22,730	1
529	Spitzen	240	584,400	209	18	81,871	2
	Flachs, Hanf etc.						
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	9,496	859,673	9,686	226	22,379	205
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis mit Nr. 10, einfach, roh etc.	50	5,500	192	17	4,121	125
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	3,390	762,750	3,008	282	52,391	228
541	Packtuch aus Jute etc.	14,377	966,112	14,520	10	2,100	5
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—18 Fäden auf 25 mm ²	1,480	340,400	1,253	125	46,527	69
543	Jutegewebe	82	13,940	51	*	7	2
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	1,192	475,608	1,128	69	34,599	52
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	3,792	3,196,656	3,310	446	529,413	240
	Seide						
558	Déchets	3,353	2,581,077	7,695	3,375	988,568	3,038
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	7,208	7,719,768	7,454	1,164	1,234,250	1,108
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	3,656	11,395,752	4,660	1,335	4,039,069	1,177
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	575	871,125	193	343	754,136	750
562	Organzine und Trame	12,624	58,070,400	14,118	4,351	21,768,968	5,241
563	Floretseide, roh: gezwirnt	226	381,316	192	7,137	15,928,892	6,364
564	Seide, gefärbt	67	284,498	63	993	4,350,678	1,023
565 a	Floretseide, gefärbt	22	16,388	30	20	43,159	32
566	Nähseide, Stückseide etc.: roh	7	29,602	7	271	991,379	245
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	13	27,039	24	166	526,845	155
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	49	151,260	48	125	574,787	151
569	Seidenbenteluch	—	—	—	189	2,719,622	201
570	Gewebe von reiner Seide	588	3,474,909	396	9,391	54,596,782	9,474
572	Gewebe von Halbseide	491	1,096,398	173	4,085	8,821,974	4,677
575	Bänder von Seide	225	1,185,032	304	2,791	18,765,818	3,970
576	Bänder von Halbseide	230	853,778	34	5,037	17,968,958	6,878
579	Stückereien	13	105,949	8	144	2,417,287	139
580	Spitzen	52	353,773	48	6	74,160	6
	Wolle						
585	Kammgarne, roh, einfach oder dnblirt	2,698	1,429,940	1,753	9,372	6,987,790	9,430
596	Rohseide, gebleicht, gefärbt, bedruckt	12,342	3,293,524	11,920	256	271,833	287
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	14,463	14,593,167	12,929	1,662	2,011,956	964
607	Stückereien und Spitzen	46	110,400	84	25	112,958	82
	Kautschuk						
616	Elastische Gewebe	152	182,400	133	1,594	1,861,752	1,468
	Stroh etc.						
621	Tressen	2,126	631,422	1,799	3,488	5,325,292	2,327
622	Feine Waren	20	30,000	32	587	1,086,741	698
	Konfektion						
623	Baumwollene Leibwäsche	814	327,816	297	71	120,643	56
624	Baumwollene Corsetten	790	782,390	758	3	6,776	9
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	1,593	1,406,619	1,340	82	93,549	49
626	Leinene Leibwäsche	396	688,644	352	9	20,996	12
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	439	589,138	261	10	25,142	12
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	158	682,397	113	16	102,568	14
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	4,401	4,977,531	4,145	87	241,913	86
632	Wirkwaren aus Baumwolle	1,596	1,195,404	1,621	990	999,318	943
634	— — — Seide oder Halbseide	52	314,340	62	600	2,171,696	540
635	— — — Wolle oder Halbwole	1,534	1,663,992	1,451	1,022	1,801,016	878
	Tiere und tierische Stoffe	Stüeke pièces		Stüeke pièces	Stüeke pièces		Stüeke pièces
651	Pferde	7,927	6,381,235	7,311	1,438	1,148,880	1,460
656	Ochsen	54,523	19,535,708	40,976	164	74,560	264
658	Kühe, geschaufelt	6,089	2,473,223	3,636	7,318	3,725,251	7,353
659	Rinder, geschaufelt	1,339	750,312	2,305	1,098	341,340	1,394
660	Jungvieh, ungeschaufelt	2,724	705,516	2,662	1,683	325,078	1,727
661	Mastkälber	2,951	874,610	3,177	3,541	343,052	3,388
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	7,619	155,490	1,716	8,947	247,008	6,994
663	Schweine über 60 kg Gewicht	52,387	6,023,418	55,321	406	34,019	271
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	8,318	870,675	19,938	3,459	47,464	2,649
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	7,756	771,384	6,360	35,539	4,012,835	33,707
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	3,171	1,052,772	2,424	9,586	2,517,787	11,018
	Thonwaren						
694	Dachziegel, roh	96,677	327,785	79,988	3,478	22,962	3,080
696	Fenstersteine	72,751	357,985	67,249	283	2,897	519
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	295,572	913,330	193,431	44,974	108,560	34,679
708	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	4,117	164,721	3,585	131	7,981	89
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	22,795	182,588	14,901	81	643	4
705	— — — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	7,881	140,227	5,322	12	357	1
709	Töpferwaren, gemeine	8,756	306,460	6,574	1,295	48,489	1,416
710	— — — feine	11,709	965,524	9,909	1,976	104,275	1,937
711	Porzellan	5,850	733,300	4,867	46	43,616	47
	Lin, chanvre, etc.						
533	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts	205					
534 b	Fils de lin, ramie, etc, jusqu'au n° 10, écrus, etc. Fils au-dessus dn n° 10, simples, écrus, etc. Toile d'emballage de jute, etc. Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ² Tissus de jute Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " " Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.	125 228 5 69 2 52					
	Soie						
558	Déchets	3,038					
559	Bourre de soie, peignée	1,108					
560	Soie écrue, non moulignée (grège)	1,177					
561	Bourre de soie, non moulignée	750					
562	Organzine et trame	5,241					
563	Bourre de soie, moulignée	6,364					
564	Soie teinte	1,023					
565 a	Bourre de soie, teinte	32					
566	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue	245					
568 a	Cordonnet, etc.: teint	155					
568 b	— sur bobines, etc., pour la vente en détail	151					
569	Gaze à blutoir	201					
570	Tissus de soie pure	9,474					
572	Tissus de mi-soie	4,677					
575	Rnbans de soie	3,970					
576	Rnbans de mi-soie	6,878					
579	Broderies	139					
580	Dentelles	6					
	Laine						
585	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés	9,430					
596	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds	287					
597	— — — — — légers	964					
607	Broderies et dentelles	82					
	Caoutchouc						
616	Tissus élastiques	1,468					
	Paille, etc.						
621	Tressas	2,327					
622	Ouvrages fins	698					
	Confection						
623	Lingerie de coton	56					
624	Corsets de coton	9					
625	Autres objets confectionnés de coton	49					
626	Lingerie de lin, etc.	12					
627	Autres objets confectionnés de lin, etc.	12					
629	— — — — — de soie ou mi-soie	14					
630	Objets confectionnés de laine ou mlaine	86					
632	Bonneterie de coton	943					